

ՄԵՃՄՈՒԱԻ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA - I - AHBAR
Grand'Rue de Pera, Taksim 65

Համբարսա իջի տեժու ետեի ՉԱՐՃԵՆՊԻՆՆ ԳԵ ՃՈՒՄԱԻ ԻՐԹԻՍԻ

Կիւնիքի հեշր օրոմուր:

مجموعه اخبار

تقسیم جادوی زمره ۶۵

ՀԱՅԵՐԱՊԵՏՐԵ ԱՊՕՆԵ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ . = Իսթանպուլ իջին սենյակի 60 դրուշ, = 6 ալլըր 35 . = Թաշրա իջին սենյակի 85 . = 6 ալլըր 45 դշ . տուր : = Բոսթա իսթեթի պիզէ ախա տիր : = 15 կիւնիք նիւսի 60 դարա արդ : = ԻՍՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ . = Վնճի սահիֆէնին պէնէր սըրասը 5 , Յնճի վէ Յիւնճի սահիֆէնէրին հէր սըրասը 3 , վէ Կիւնճի սահիֆէնին պէնէր սըրասը 1 դրուշ տուր : = Չօգ աեֆա տեժ խիլէնէր իսթաթ իջին ալլըրնա թաղարըզ օլունուր : = Կիւնիքի 30 դր արդ :

Հաղէթաեա միւթէալիք խուսուսաթ իջին ՅՈՎՀԱՆՆԻՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա . = Իտարէխանէ՝ Պէյօլունաա ճաաաթի քէպիրաէ ն . 65 :

ԳԱԽԱՌԵ ԵՒ ՊՈԼՍՈՅ ՀԱՅ-ԿԱԹՈՂԻԿԵՆԵՐԸ

ԲԱՅ ՆԱՄԱԿ

ԱՌ Պ. Ֆ.

Կարգացի անցեալ չորեքշաբթի օրուան «Մէճմուա»-ի մէջ ձեր յօդուածը . շատ իրաւացի է դաւառացիներուն համար քան իրորդաւորութիւնները՝ որով զոված էիք անոնց կրօնական և կրթական խնդիրներուն մասին ունեցած եռանդն ու փափաքը . Իբր դաւառացի կը խոստովանիմ թէ, իրաւ , դաւառացիները , բողոքատմամբ Կ . Պոլսոյ Հայ-Կաթողիկէներուն աղքատ են , իրենց մէջ շատ քիչեր բարեկեցիկ վիճակ մ'ունին , սակայն անոնք միշտ սէր մը , եռանդ մը կը տածեն իրենց Եկեղեցւոյն , դպրոցին , առաջնորդարանին նկատմամբ , և եթէ չեն կրնար մեծամեծ նպատակներ ընել , գէթ բարեկրթական , դպրոցական ընկերութիւններ կազմելով , գանձանակներ պատկերելով , պղտիկ նպատակներ ժողովել կ'աշխատին . իրենց Առաջնորդին չորովք կը դուստարեն՝ առաջնորդական , դպրոցական և ուրիշ ու է խնդիրներու նկատմամբ իրենց ձեռքէն եկածը չզլանալու համար : Երանի թէ դաւառացիք , Պոլսեցւոց չափ նիւթական կարողութեան տէր ըլլալին , այն ատեն իւրաքանչիւր դաւառացին իր կարողութեանը համեմատ իր քաակը պիտի բանար եկեղեցւոյն պայծառութեանը , աղքատիկ մանկուոյն դաստիարակութեանը և առաջնորդական գործերուն կանոնաւոր ուղղութեանը համար մեծամեծ օգնութիւններ բնկուի :

Նոյն իսկ Պոլսոյ մէջ գտնուող գաւառացիներ՝ չնայելով իրենց պարզութեան և մեծաւ մասամբ ծառայական վիճակին , չեն խնայեր իրենց լուսնի Ս . Յակոբայ Անկիւլանոցին և ուրիշ ու է բարեգործական գործերուն : Ասի՛ կարծեմ՝ իրական ապացոյց մ'է իրենց բարեպաշտութեան , առնալին զգացումներուն և եռանդին :

Ընդհանրապէս , իրաւամբ շատ ցաւալի է Պոլսոյ Հայ-Կաթողիկէից անտարբեր և անհոգ զիրքը ուղղակի իրենց վերաբերեալ խնդիրներու նկատմամբ : Այնպէս որ իբր թէ իրենք այս հասարակութեան չեն պատկանիր , եկեղեցին , դպրոցը ևայլն իրենց չեն : Այս կամ այն հասարակական խնդրոյն վրայ որոշում մը հարցնես , տեղեկութիւն չունենալը կը խոստովանի , կամ ինչուս պէտք է ըսելով կ'անցնի կերթայ : Պոլսեցիք , որ իբր կեդրոնի ժողովուրդ լուսաւորաբարակութիւն առած ըլլալով , բարբ օրինակ պէտք էին ըլլալ դաւառներու ժողովուրդեան , եթէ այսպէս կը փայլին իրենց անտարբերութեամբ ու անհոգութեամբը , չեմ վարանիր ըսելու թէ ապագային մէջ դաւառները իրենց բարբ օրինակ պիտի հանդիսանան :

Սակայն պէտք է խոստովանել թէ՛ որչափ մեծ տարբերութիւն անցեալ սերունդի և արդի սերունդի մէջ : Ինչպէս ուրիշ հասարակութիւններ ունեցած են իրենց սոսկեպար , կ'երեւայ թէ Հայ-Կաթողիկէ հասարակութիւնն ալ Պոլսոյ մէջ ունեցած է

իր սոկեպարը , և այն՝ եղած է հասարակութեան պաշտօնական հաստատութեան առաջին տարիները :

Պոլսեցի Հայ-Կաթողիկէին իրաւամբ պարծենալու պատճառ եղող այդ տարիներուն մէջ է որ արտագոյ կարգի սէր մը , եռանդ մը ցցուցած է այս հասարակութիւնը՝ դէպ ի իր Եկեղեցին , իր հոգեւորականը , և բարեգործական հաստատութիւնները : Մեծ ու պղտիկ , հարուստ ու աղքատ , էրիկ մարդիկ ու կանայք՝ կրօնական և մարդասիրական հաստատութեանց շինութեանցը առթիւ , ոմանք իրենց քանակները բացած , ուրիշները իրենց սպարաւորմանն ենթարկուած , և դրամական օգնութիւն ընելու . կարող չեղողներն ալ անձնականապէս աշխատած են այդ շինութեանց : Այն ատենները հասարակութեան հոգեւոր պետը՝ նիւթական անձնութեան միջոցին , իբր գլխիք է աղգին մեծամեծներուն , ամէնքն ալ ի սրտէ համակերպեր են այդ գլխիքին , և ընդունել են իրենց կողմ առաջարկութիւնը , որով աղգին նիւթական գետնաբլին վայրկեանները քանի քանի անդամներ անցել են , առանց օտարէն օգնութիւն սպասելու : Այս իրողութիւնները մինչեւ այսօր կը պատմեն այդ ժամանակի կենդանի վկայները՝ իսկ դաւառներու այն ատենուան վիճակը գրեթէ շատ յետմանաց և հազիւ քանի մը տեղ եկեղեցի և վարժարան կառուցուած ըլլալով , հասարակութիւնը՝ այդ անուան իսկ արժանի ըլլալու կերպարանք չէր ստացած . ինչպէս այս ալ կը հաստատեն , մեր տարիքաւ աղջիկք : Ինչ որ եղած է դաւառներու մէջ , գրեթէ վերջին քանի երեսուն տարիներու արդիւնք է , չնորձիւ միշտ իրենց բարեկան հոգեւոր պետերուն և ժողովուրդեան անձնութեան թիւններուն :

Արդ , խօսքս կրկին ուղղելով Պոլսոյ Հայ-Կաթողիկէներուն , ստիպուած եմ ըսելու թէ իրօք զարմանալի և մանաւորեցաւ ինչ է նոր սերունդին անտարբերութիւնը , որուն մասնակից են նաեւ հին սերունդէն մնացորդներն ալ : Այսօր Կ-Պատրիարքարանը , ինչպէս գրուեցաւ լրագիրներու մէջ , դրամական նեղութեան մէջ կը գտնուի . այս նեղութիւնը , որ անցեալ տարիներու հետեւանքն է , որչափ որ մնաց , Կ-Պատրիարքարանը ասոր դիմադրելու համար ի դուր մեծամեծ ջանքեր պիտի ընէ , քանի որ կարելի չըլլար միանգամ ընդ միշտ ասոր վերջ մը ապու համար դարձան մը գտնուի :

Ներքին չէ՛ հարցնել որ՝ միթէ կը պակսին հասարակութեան մէջ այնպիսի անհասներ՝ որոնք , չընեմ իբր նուէր , այլ փութաւորութեամբ կարող ըլլան այդ պարսքը վճարել : Միթէ ուրիշ հասարակութիւններն ալ մեծեւեռ զուտարկներ պարտաւոր չ'են ըլլար . քանի քանի անգամներ լրագիրները գրած են այս կամ այն Պատրիարքարանին անձուկ վիճակը : Սակայն այդ հասարակութեանց կարող անձնութիւններն իրենք կը սիրեն իրենց համայնքը , կը դուրսան անոնց մօլէն ինչը , զայն իբր իրենց ունեն , ընտանիքը կը նկատեն , որով այնպիսի պարագայներու մէջ չեն զլստար ի-

րենց անհատական պարտաւորութիւնները անձնութեամբ կատարել , Բայց , այսպէս չէ մեր մէջ . Կ-Պատրիարքարանը պարտք ունի եղեր , որո՞ւ հոգ . այս ինչ վարժարանը գոցուելու դատապարտուած է եղեր , ինչ փոթ , եկեղեցին կրօնական տեղ մ'է , թո՛ղ կ'ըրը , եկեղեցականութիւնը զայն հոգայ : Արդ , ինչ է ասոր պատճառը , ինչ է այս անհոգութեան և անտարբերութեան շարժառիթը :

Ըստ իմ խոմար՝ կարծեացա՛մ նախ հասարակութիւնը՝ իր հասարակական գործերուն հետապնդող չէ , — արդար ըլլալու համար պէտք է ըսել թէ , աղգին հոգեւոր ղեկավարներն ալ այդ հետապնդման այնչափ հետապնդող չեն եղած . — Երկրորդ՝ հասարակութեան կազմակերպութիւնը այնպէս եղած է , որ աշխարհականը ու է պատասխանատուութիւն ինքնինը աղքատ համարած՝ բոլոր ծանրութիւնը Կ-Պատրիարքարանի վրայ մնացած է :

Իրաւ , Կ-Պատրիարքարանի վերաբերեալ ծախուց օգնելու համար հաստատուած Պատրիարքական նուէր մը կայ , սակայն այդ՝ անուամբ է , և հարկը ստիպած ժամանակ միայն այդ նուէրը կը գտնուի , ուրիշ ատրին շատ ոչինչ գումար մը կը գոյտայ : Անձնութեամբ մեծ նպատակներ ալ մեր մէջ չկան , Վերջապէս հոս , Հայ-Կաթողիկէները չեն նկատել հասարակութիւնը , իբր իրենց տունը , ընտանիքը , ինչպէս կը նկատեն մեր Հայ աղգակիցները և Յայնիքը իրենց Հասարակութիւնը , Եկեղեցին և Պատրիարքարանը :

Ասոնց դարձան պիտի ըսէք . դարձան շատ դիւրին և պարզ է . պէտք է ձգել անտարբերութիւնն ու անհոգութիւնը . պէտք է հասարակութեան ներքին գործերուն չափակից ըլլալ . համարալութեամբ գործել հասարակութեան կրօնական , կրթական , անտեսական և այն ամէն խնդիրներու մէջ , որոնք Եկեղեցւոյն պայծառութեան , հասարակութեան բարոյական և նիւթական բարեկառութեան , Կ-Պատրիարքարանի և աղգային հաստատութեանց կանոնաւոր ընթացքին աղահովման առիթ կրնան ըլլալ : Վերջապէս , պէտք է այս հասարակութիւնը , իր Եկեղեցւոյն և Կ-Պատրիարքարանով հանդերձ ճշմարտապէս մերը , մեր սրտազան ինչքը նկատել , և ըստ այնմ վարուել : Այս կերպով միայն Պոլսոյ Հայ-Կաթողիկէները իրենց զիրքին և գոյութեան նպատակին արժանի և մեզ դաւառացւոցս ալ բարի օրինակ կրնան ըլլալ :

ՊՈԼՍԵՆԱԿ ԳԱՒԱՌԱՅԻ ՄԸ

ՀԱՄԱԶԳԵԱՅ ԿԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց վարժարանը պիտի բացուի Սեպտեմբեր 9 (հ.ս.) : Վարժարանս որ 20 տարեկ աւելի ժամանակէ մը ի վեր իբր բարձրագոյն նախակրթարան յորատեալ և նուիրած է աղգին շատ մը զարգացած և բարեկիրթ օրիւնքներ , յաւաքիկապառաւոյ մէջ ալ պիտի շարունակէ գործնադրել իր կրթական ծրագիրը՝ խումբ մը առաջնակարգ ուսուցիչներու և ուսուցչուհիներու միջոցաւ :

Վարժարանին մէջ , բաց ի հին և նոր հայերէն , ֆրանսերէն , անգլերէն և դերմաներէն լեզուներու և ուսմանց ամէն ճիւղերուն , կ'աւանդուի նաեւ դաշնակ , մանուկնի , կիթառ , նաեւ գծագրութիւն և նկարչութիւն :

5-8

ԼՈՆՏՈՆԻ ՊԵՏԻԿ ՎԱՃԱՌՈՐՆԵՐԸ

Հետեւեալը կը քաղենք երկար ու շահեկան ուսումնասիրութիւն մը , որ կը խօսի Լոնտոնի այն աղքատ մարդոց վրայ , որոնք զանազան հետաքրքրական արհեստներով կը պարապին :

Եթէ բոլոր մեծ քաղաքները , — ինչպէս Լոնտոն , Բարիդ , — ամէն հարստութեանց ու շքեղութիւններու ժամադրաւ վայրեր են , սակայն անոնք կեդրոններն են նաեւ աղքատ դասակարգերու : Հարուստները հոն կ'երթան ճոխութեան վայրը պերճանքը փնտրելու համար . իսկ աղքատները հոն կը գլխին ճարեւու համար այն պատառ մը հացը , զոր մայրաքաղաքներու մէջ միայն կրնան չահիլ դաշնապէս պղտիկ արհեստներով :

Այս թշուառ մարդերը , զո՛ւ իրենց աղքատութեան և կամ արկածներու ու անհասարակ անկախութեան արտակարգ սիրտ մը , կը վիտան Անգլիոյ մեծ մայրաքաղաքին մէջ :

Եւ այս մարդիկն են որ կը զբաղին փողոցի հաղորումէ կ'պղտիկ վաճառականութիւններով : Հասցէնին մի՛ փնտռէք . անոնք խոշորած են բոլոր նեղ փողոցներու մէջ :

Լոնտոնի պղտիկ վաճառորդները երկու դասի կը բաժնուին : — Նախ տարիքաւորները , ընտանիքի հայրերը , որոնք առջին իրիկուն իրենց կրկան ու աղջիկներու կողմէ շինուած առարկաները կը ծախեն , մինչ իրենց մանկները փողոցները կը թափառուիտին , ճամբորդներու գոյքերը շալկելով կամ անցորդներուն կոշիկները փայլեցնելով : Յետոյ կուգան ամուրիները , որոնք շատ անգամ գրպանները խուզարկելու արհեստն ալ կը գործեն և առուու արթնեցած ատենին չեն գիտեր թէ ինչպէս կ'օտուան հացը պիտի ճարեն և կամ իրիկուան ճիւղը պիտի վաճակին , և որոնք երկու օր վրայէ վրայ միեւնոյն ապրանքը չեն ծախել :

Անգլիոյ մայրաքաղաքին մէջ հաստատուած պղտիկ վաճառորդներու մեծ մասը սովորական հիւանդութիւններու գէ՛մ դարմաններ ծախելով կ'ապրի : Իրենց վաճառականութեան կեդրոններն են այն թաղերը , ուր ամենէն աւելի բազմութիւն կայ : Այս վաճառորդներու քիչ շատ շնորհքովները ձի մը կամ պղտիկ կառք մը ունին , որոնց վրայն կը քարողեն ամբոխին , — յաճախ բաւական պերճախօտութիւնով :

Այսպէս է որ կը գործէ Լոնտոնի փողոցներու ամենէն մեծ բոլիւլը : Երբ փողոցի մը մէջ բաւական բազմութիւն տեսնէ , ձին կը կեցնէ և կը սկսի ճառել : «Պա՛ղէ՛ք որ , կը պօռայ , պատմեմ ձեզ թէ ինչպէս հարստութեան ու փառքի հասցնեմ » Այս խօսքերուն վրայ , անմիջապէս իր կառքը կը շրջապատուի հետաքրքիրներու բազմութեամբ մը , որ երկեղած լուսնութեամբ մը մտիկ կ'ընէ : «Պատմեմ և տեսե՛ք , կը շարունակէ մարդը : Օր մը Ամերիկայէն հոս եկայ . քովս միայն կէս գութոն ունէի և հանգարտօրէն կը պարա-

կէի փողոցներու մէջ, երբ տեսայ պոռոտախօս շարադան մը որ ամենայն յաջողութեամբ իր բժշկական կասկածելի դարմանները կը կլլեցնէր ժողովուրդին: Ի՞նչ, ըսի ինքնիրենս, այս խեղճ մարդիկը առանկ կը կողոպտուին կոր... Եւ ինքնիրենս երդուընցայ դանտք ազատել այս տեսակ խաբեբաներէ: Առանց պաշտպանութեան և առանց ունէ օգնութեան յաջողեցայ բժշկութեան վկայականն առնել և սկսայ մտածել թէ ի՞նչպէս կրնամ պատրաստել անանկ դեղեր որոնք կատարելապէս խնայողական ըլլալով հանդերձ, անմիջական ազդեցութիւն ունենան հիւանդին վրայ: Եւ չաջողեցայ՝ այդ շարադանները նուաճել նոյն իսկ իրենց շահագործութեանց գետնին վրայ: Ես կհանքի առողջութիւնը կը բաշխեմ ամէնուն, առէք իմ դեղս, որ Տգգը. Սուրին դեղէն աւելի սքանչելի է և զոր մէկ կամ երկու շիւնկի միայն կրնաք գնել: Միեւնոյն դեղը կը ծախուի ձեզի, և աւելի կատարելագործուած եղանակովը, միմիայն մէկ բէնիկ: Ո՛վ է այն ճէշդւոյնը որ այս դեղին պէտք ունի և գրպանը բէնի մը չունի: Անիկա թող ինծի ներկայանայ և ես իմ դեղս առնոր պիտի նուիրեմ ի սէր բարեխիղութեան:» Եւ այս պոռոտախօսը որ ուրիշները շարադան կ'անուանէ, կը սկսի թուել այն հիւանդութիւնները զորս իր դեղը կրնայ բժշկել: Պայմանաւ որ միամիտ ունկնդիրները առողջական կատարեալ վիճակի մէջ չըլլան, ամէնքն ալ մտիկ կ'ընեն փողոցներու այս բժշկին ճառը և հաճողք կ'ըզգան իրենց հիւանդութեան վրայ խօսուելը լսելով, և բէնիկներն ալ կը տեղան «մեծ տոբգորին» ամբ:

Տոբգորը երբ կը հասնայ թէ այդ դեղէն ալ գնող չէ մնացած, անմիջապէս ատամնաբուծի կը վերածուի, և կը սկսի ծախել ակռաներու համար իր պատրաստած նշանաւոր դեղը, որ ակռաներու վերտումին առաջը կ'անէ, զանոնք կը ճերմակցնէ, լինաեք մաքուր կը պահէ: Եւ իր բաժնիները ապացուցանելու համար, նըշանով մը իր քովը կը կանչէ բազմութեան մէջէն պատանի մը, որ օրն ի բուն իր կառքին կը հետեւի և զոր սակայն իր վարպետը դիպուածով նշմարած ըլլալ կը ձեւացնէ: Մասնը տոբգորին կառքը կ'ելլէ և ատամնաբուծը հրապարակաւ անոր ակռաները կը մաքրէ: Յետոյ տղան իր ակռաները օքանչացած բազմութեան կը ցուցադրէ: Աւելորդ է ըսել թէ պատանին արդէն չատ աղուոր ակռաներ ունի և ատամնաբուծն ալ այս պատճառաւ է որ ընտրած է զայն: Ակռաներու դեղին գինն ալ մէկ բէնիկ է:

Եւ այսպէս ամէն օր «Առնառնի փողոցներու ամէնէն մեծ տոբգորը» իր ապրուստը կը շահի:

(Ճարտնակելի)

ԽԱՐԻՃԻՆ

Մ. ԳՕՆՊԸՆ, ՆՈՒԹԳԸ. — Պրանսա հարպիւն վէ պահարէ նաղըրըրընըն կէչէնտէ իրատ իթտիքէրի նութգլարտան պաղը Էվրօքտ տէվէթէրիներն միւթէտիր վէ տիլիկր օլտուգլարը մալիւմ տիր: Պրանսա ընիսի վիւքէլարը Մ. Գօնոյ՝ պու նութգլարըն հաղը իթտիքէրի պիլուտէթի իղալէ իթմէք իչին, չըդան բաղար կիւնիւ Մաթա շէհրինտէ, քէնտի շէրէֆինէ վէրլին պիր զիեաֆէթտէ հաղըր պուլունմարընտան պիլիսթիֆատէ, մուֆաուսալ պիր նութգ իրատ իլլէմիշ տիր: Միւշարիլէյ, հիւքիւմէթի հաղըրէնին տալիլի իլլէրտէքի մուվաֆաղըրէթինաէն պահս իլլէտիքտէն սօնրա, ումուրը խարիճիէէ նաղըր քէլամ իլլէ, տէմիշ տիր քի, «Տալիլի բօլիթիգամը պիր չօք ուռի

թէֆտիրաթա ուլլուսաղըր կիպի, խարիճի բօլիթիգամըր տա էօլլէ օլմուշտըր: Մէվգըրի իգթիտարա կէչտիլիմիլ պըրատա, գապիլէ նամընա իլան իթտիկիմիլ բըրօկրամտա, Պրանսա իլլէ էճնէպի հիւքիւմէթէրի պէնինտէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթըր հասէնէնին իթէչիլիտ վէ իթաղվիեէսինէ հէր սուրէթլէ չաղըմաղ արզուսինտէ օլտուլունաղը՝ իթէհի եէրտէ պէեան իլլէտիք: Օլ վաղըթտան պէլուտ հարէքէթիմիլի՝ սէօլլէրիմիլլէ իթէվֆիլ իտէպիլիլիմիլի վէ նիեթթէրիմիլ իլլէ ֆիքրիմիլ հաղըրտա հաղըր օլան հէր կէօնա չիւպհէյի՝ խալիստէ պիր մէսլէքի սիեապի իլլէ ճէրհ իլլէեէպիլիլիմիլի՝ աշիքար մուամէլէր իլլէ իթէհի եէրտէ կէօն իթէրիք: Մուխալիֆէրիմիլի՝ խարիճի բօլիթիգամըր չիւպհէյի կէօն իթէրմէք իլլէն, էն ճիւլի պիր հա. տիսէյի պէհսնէ իթթիլաղ իթտիլէր: Պիր զիեաֆէթ սուֆրասընտա պուլունմաղտան իլլէրի կէլէն մահգուգիեթի ֆէվգէլատէ էսնասընտա պէեանը էֆքեար իլլէմէք արզու վէ հալվէսինտէ պուլունան պիր նաղըրըն աղըրտան չըգան աղանճք հէեէճանամիլ պիր սէօլիւ, մուխալիֆէր՝ հիւքիւմէթ իթարաթընտան սէօլլէնիլի կիպի իթէլաղը իտէրէք, պուլունա պիր էհէմիլիեթի մախսուսէ ամիլ իթմէք իսթէեօլլար: Պուլար՝ օ սէօլիւն հաղըրքէթիէն սէօլլէնիլ սէօլլէնիլմիլ օլտուլունա, վէ սէօլլէեէնին տալլ ֆիքրինի իրտէէ իտիլ իթմէտիլիլին իթահղը իթմէքիլի իլլէրէնէ գօլմաեօլլար: Պիր զաղէթա մուխալիլին, զաղէթաընա պիր ան էվլէլ պիլիթիմէք իթէլաղը արասընտա, մուհիմիլ պիր նօքթալը ֆիւնտարաղ, ևա ֆիքրինի իթէպալիլ իտէրէք եալստ տիլէր պիր սէօլիւն մանէաընը տէլիշտիլէրէք, — նաղըր քի հէման հէր կիւն, էվլէլտէն հաղըրընմանարաղ իրատ իտիլէն նութգլարըն գայտ վէ զապիլը սըրասընտա վուգու պուլմաղտա տըր, — կէօն տէրտիլի խաղէրի, նէչը ու իլան իտիլտիլի վէճէլէ, ալլէն օրթաւա գօնօլլար: Պիւնաէն ալէյ, ընիսի վիւքէլա սըֆաթըլա պու մուամէլէնէ գարըր պիլիլին գուվլէթիմիլ բըրօթէլիթ իթմէքիլի՝ էօհտէմէ իթէրէթթիլալ իտէր: Մուխալիֆէրիմիլ պիլիլլէր քի, բարլամէնթօլ իտարէլէրտէ, հիւքիւմէթ, հիւ պիր վաղըթ, վիւքէլանըն պէեանաթը խուսուսիեէսինէ մէսուլ տէչիլ տիր: Եաղըրը պաշ վէքիլին պէեանաթընա հիւքիւմէթ մէսուլ օլուր: Անճաղ ընիսի վիւքէլա՝ սալիք օլտուլուն բօլիթիգամ մէսլէքիլտէն տօլաւը կէրէք բարլամէնթ թօնա վէ կէրէք մէմէքէթէ գարըր մէսուլ տըր: Օ մէսլէքի իլան իթմէք, եաղըրը ընիսի վիւքէլաւա ալիտ տիր: Վիւքէլատան հէր պիրի, չալսսէն, անճաղ քէնտի նէչաղէթի իլլէն սէլահիեթի հալիլ տիր: Մէսէլէ, էկէր տալիլի բօլիթիգամա տիլ իլլէ, ընիսի վիւքէլա՝ վիւքէլանըն վէ մէմէքէթին վէքիլ սըֆաթըլա, ֆայտէլի կէօրտիլիլ պէեանաթտա պուլունա: Էկէր մէսէլէ, խարիճի բօլիթիգամա միւթէլլիլ իլլէ, հիւքիւմէթ նամընա իֆատէն հալ իթմէք՝ խարիճի նաղըրընըն իլի տիր: իլլէ Բարլամէնթ օլտուլի պու տըր:

«Իմտի, կէրէք Պրանսանըն վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիլէնին էֆքեարը

ումուլիլէսի, հիւքիւմէթի հաղըրէեէ մուխալիֆ զաղէթալարըն սօն մուսլէղէլէրինտէն միւթէտիր օլմամաղըր տըր: Էֆքեար ու նիեաթըրը հաղըրտա եէնիաէն իթէեմիլ կէօնթէրմէյէ տըր իլլաղըմ՝ կէօրմէլիլ, չիւքի էֆքեար վէ նիւաթըմը՝ մէվգըրի իտարէնէ կէչտիլիլիլտէ նէ իտի իսէ, Էլլէն օլտուր: Բարլամէնթօնըն էօնիւնտէ օլտուլունալունա պէեանմէնին միւնտէրիւմաթը՝ իթայիլի օլունան իլլէրին բըրօթէսի տիր: Թէպալիլ իսէճէք պիր շէյիմիլ ևօք տըր: Հիւքիւմէթ, աղտէմէթ թանլիմ իլլէտիլի բըրօկրամտան աղա չաչմամիլ տըր վէ չաչմաեաճաղ տըր:

«Պէվգէլատէ սամիլի վէ նամուքեարանէ միւնասէպաթտա պուլունմաղ էմէլինտէ, էճնէպի հիւքիւմէթէրինտէն կէրի գալմաղըրմըր, վէ պիլլէ միւպէմ պիր իհիլիեաթ օլան վէ մուհաֆաղտա քէմաղը չիւտէթէ վէ խալիսէթլէ տըր: օլունան սուհ և միւսալէմէթի ումուլիլիլ պօղմաեա մէտար օլաճաղ՝ պիր թուգըմ՝ իսթիլաֆիլարըն՝ մէնֆաաթլարըմըր վէ հուգուլը միւթէգապիլէեէ էն զիեաթէ մուվաֆըք օլաճաղ պիր սուրէթտէ հալլ իտիլմէսի իլլէն, սալիլ տէվլէթլէրէք ընգապիլ իսէրէք: սին չաղըմաեա հաղըր պուլունաղըրմըր՝ էճնէպի հիւքիւմէթէրի նաղըրտա խալաթ վէ իտէ իթմէնէ՝ իթթիլաղ իլլէմէքտէ օլտուլունաղ բըրօկրամ քեաֆի տիր:» (Աղըրըլար)

ԵՒՆՈՒՏԻԼԻՐ ՄԵՍԵԼԵՍԻ. — Բու մանիա հիւքիւմէթինին՝ Եհհուտիլէրի, մէմէքէթինտէ օլմուլունաղ պիր հալէ կէթիլիլ, անլէր, մէմալիլիլ ստիլէնէ հիւքիւմէթ մէճալուր իթմէք իլլէ իթթիլաղ իլլէտիլի իթտապիրի շէտիտէ, Պէրլին ահանմէսի ահքեաթընտ տալիլ մուլալիլ օլտուլուն ճիհէթլէ, չու էսնտալ Էվրօքտ վէ Ամէրիկա՝ հիւքիւմէթէրին իլլալ իթմէքտէ, վէ պու մէսէլէ՝ զաղէթալարա սէրմաեչիլ պահս ու մէգալ օլմաղտա տըր: Բու մանիա իէհիւտիլէրի՝ սիւլիւ սիւրիւ Մէմալիլի Միւթէթիլաղը Ամէրիկաւա կիթմէքտէ օլտուլունաղընտան, պու քէյֆիլիլէթ պաղընա հիւքիւմէթի մէքիլիլին նաղըրըր տիգաթընը ճէլալ իթմիլ, վէ Ամէրիկա Մէմալիլի Միւթէթիլա. սը ումուրը խարիճիէսի նաղըրը թուաֆընտան՝ Պէրլին ահանմէսի ինգալունան տէվլէթլէրէ, մաղսէտի ինտալիլիլ քեաղունէ իլլէ պիր նօթա կէօնաէրիլլէրէք, Բու մանիանըն հարէքէթի վաղըրսընտան տօլաւընաղըրը տիգաթընը ճէլալ իտիլիլ տիր:

Պու մէսէլէ, ինկիլթէրլատա աղիւմ սուր իթէսիլի հաղըր իթմիլ տիր: Պիւլիւք զաթլար, լօրտար, վէ սէրէսգօքօլար՝ Եհհուտիլէրի իլլիլալմիտիլիլ օլտուլունա Մ. Չէմպէլլէն՝ պու պաղտէ շէօլլէ եաղըրօր: «Պէն» մէքհէպալէ իթալիլաթա գարըրմըր, վէ պիր չօք մէմէքէթլէրտէ՝ իթտալիլալ րուհըլա Եհհուտիլլէրէ գարըր հարէքէթ իտիլմէսինէ իթէսիլիլ իտէրիլ: Թարիլի կէօթիլիլ քի, Եհհուտիլլէր, ֆէվգէլատէ սէպաթ իլլէ քէնտի միլի խասէլէրին վէ մէհէպլէրին մուհաֆաղա իտէրլէր, վէ տէրունին տէ եաղաթըրըր մէմէքէթին հիւքիւմէթինէ սատըր գաղըրլար: Իմտի, պուլունաղը թապիլիլ իթմէք կիպի

բօլիթիլաճա իթտալիլիլիլ մէրհամէթիլիլաթտէն տահա պիլիլաթ պիր շէյ տիր:

Ալմանիանըն նիւմ ըէսիլ Քէօլիլլէ Յալթունիլ զաղէթաթ՝ պու մէսէլէ հաղըրտա չու ֆիքրի պէեան իտիւքօր: «Ալմանիանըն, պու իլլէ եաղընըրմա միւտալիլէ իթմէնէ իլլաղըմը ևօք տըր: Պէրլին ահանմէսիլին Պէրլինտէ ինգալունաղը օլմաղը՝ տիլէր միլլէթլէրտէն զիեաթէ քէնտիլին պու իլլէ գարըրմաթնա՝ Ալմանիա հիւքիւմէթի իլլէրինէ պօրճ գօլմաղ իմալ ինկիլթէրլա իլլէ Ամէրիկա թա. րաֆըրտան թահիլիլ իտիլիլ օլան պու մէսէլէտէ պաղընա րօր իճրա իթմէքիլիլ իլլաղըմ՝ կէօրմէեօրուլ անճաղ հէր հալտէ պու մէսէլլիլ օրթաթան գաղըրմաղ՝ Բու մանիանըն մէնֆաաթը իթթիլաղընտան տըր:»

Պրանսա հիւքիւմէթի՝ Ամէրիկա խարիճիլ նաղըրը Մ. Հէյլին նօթաթընա հէնուլ ճէվալա վէրմէմիլ տիր: Չանն օլունաղընա կէօրէ, Մ. Տէլգաթէ՝ Մ. Հէյլին էֆքեարըր ալիլիլ իթաղտիր իլլէ պէրապէր, նօթաթա պէեան օլունան էֆքեարըն ճիւլիլիլ: Նէ թարաֆտար օլմաեաճաղ տըր:

Պաղընա Ալման զաղէթալարը՝ Ամէրիկանըն՝ Պէրլին ահանմէսիլ ինգալունան տէվլէթլէրտէն օլմաղըրը հալտէ, պու իլլէ միւտալիլէսինէ իթթիլաղ իտիլ, էկէր Ամէրիկա՝ Եհհուտիլլէրի պու գաղտար թաաաաաղ իտիլ քի, անլէրի մէմէքէթինէ գաղալ իթթիլ, տիլիլալ:

Պիր զաղէթա տալիլ, նիլլին Ամէրիկա խարիճիլ նաղըրը՝ քէնտի նօթաթըն Բու մանիա կէօնաթիլիլ քի, օրտաթա Եհհուտիլլէր հիւքիւմէթ պուլունաթըր, տիլիլ:

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԵ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիլ մէքթէպիլ քէպիրի գօլմիլիլ մէքթէպին խարիճիլին միւթէլլիլ խուսուսաթ հաղըրտա ինթիլալէրին տէվլալ իթմէքտէ տիր: Կէչէն չարէնիլի կիւնիլ պու գօլմիլիլ ինթիլալունա, Ս. Յակոբ Հօգաթարմութիւն աղալարընտան պաղըր տալիլ հաղըր պուլունալաղ տըր:

Մալիւմ տիր քի, միւթէլլիլա Աղարեան Արիտապէս էֆ նին վաթիլիլ մուհիլինէ խալթալանիլիլ Աղարեան աղարաթը վարաթթընտան պիր գըմը, միւթէլլիլալ միւտալիլլէ նամընա մէքթէպի մէքթիլալ պուլունան չէնտ նէֆէր չալիլալունա թալիլ ու թէրպիլիլին հաղըր վէ վաղք իտիլիլ օլմաղըլա, Գօլմիլիլ իլլէ մէքթիլ Հօգաթարմութիւն պէնիլտէք միւլաղըրաթ, պուլունա տալիլ օլմաղ կէրէք տիր:

Տիւն Խալթալ մէճիլիլ, պէր միւթաթ կաթողիկոսարանա աղար ինթիլալ միլ տիր:

Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիլիլ Մեծաւորըրընա՝ Գրիլ. Անտոն Մ. Վ. Մարալիստան կէրլինէ Գրիլ. Պօղոս Վ. Միլտիլիլան իթայիլիլ օլունալաղ տըր:

Ս. Յակոբ մատուա Մեծաւորըրընա՝ Ատանա ժողովրդապիլիլինէ թայիլիլ օլունան Գրիլ. Հ. Մատթէոս Մ. Վ. Գարապէդեան կէրլինէ, միւթէլլիլալ իլլէ հալիլիլիլ Գրիլ. Յօլիլանէս Վ. Չարաթան թայիլիլ օլունալաղ տըր:

Միւտալիլլէ՝ քէմալէթ, ֆաղլիլ վէ էվալթը տալիլիլ մէմալէն իլլէ մութթաաթ պիր րուհանիլ միւթէլլիլալ իլլէ ֆուգաթա խանէ կիպի պիր խալթալիլալէն բէտիլ րուհանիլ թայիլիլ օլունաթը, հէր սուրէթլէ չալիլանը թապիլիլ վէ մուհիլիլ մէմալիլ նիլիլ տիր:

Պիւհիւք զբզնի զէվճի՝ երգիւքէր
 Թաշ գօհան պիր սննամթ քեար եանընտ
 Նիւ պիր իշճի օլուպ, հեր կիւն չալըշաը
 Ղընտան, բարա գազանըր, վէ հալ ու վապ
 Թը օլտուգճա տիւղկիւն օյմաղլէ, ինթի

(Skylar)